

## TABLE OF CONTENTS

<b>ABSTRACT</b> .....	i
<b>ABSTRAK</b> .....	ii
<b>ACKNOWLEDGMENTS</b> .....	iii
<b>TABLE OF CONTENTS</b> .....	v
<b>LIST OF TABLES</b> .....	vii
<b>LIST OF FIGURES</b> .....	viii
<b>LIST OF APPENDICES</b> .....	ix
<b>CHAPTER I : INTRODUCTION</b> .....	1
1.1 The Background of the Study .....	1
1.2 Problems of the Study .....	6
1.3 The Objective of the Study .....	6
1.4 The Scope of the Study .....	7
1.5 The Significant of the Study .....	7
1.5.1 Theoretically .....	7
1.5.2 Practically .....	8
<b>CHAPTER II : REVIEW OF LITERATURE</b> .....	9
2.1 Theoretical Framework .....	9
2.1.1 Translation .....	9
2.1.1.1 The Methods of Translation .....	11
2.1.1.2 Translation and Culture .....	15
2.1.2 Naturalness and Unnaturalness .....	18

2.1.3 The Kid Story .....	26
2.2 Conceptual Framework .....	27
<b>CHAPTER III : RESEARCH METHOD .....</b>	<b>29</b>
3.1 Research Design .....	29
3.2 Source of Data .....	29
3.3 Instrument of Data Collection .....	30
3.4 Procedure of Data Collection .....	30
3.5 Technique of Data Analysis .....	31
3.6 Trustworthiness .....	31
<b>CHAPTER I : DATA ANALYSIS, FINDINGS AND DISCUSSION .....</b>	<b>32</b>
4.1 Data Analysis .....	33
4.1.1 How Naturalness and Unnaturalness Occur .....	34
4.1.2 What Factors Influence Naturalness and Unnaturalness .....	36
4.1.3 The Dominant Factor Influence Naturalness and Unnaturalness .....	42
4.3 Findings .....	42
4.3 Discussions .....	44
<b>CHAPTER IV : CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS .....</b>	<b>47</b>
5.1 Conclusions .....	47
5.2 Suggestions .....	48

**REFERENCES**

**APPENDICES**